



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
LIMITED

CBD/WG2020/4/L.2-  
ANNEX  
26 June 2022

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО  
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ  
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ  
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Четвертое совещание

Найроби, 21-26 июня 2022 года

Пункт 4 повестки дня

**ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА  
ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

**Проект рекомендации, представленный сопредседателями**

**Section A. Background**

1. Biodiversity is fundamental to human well-being and a healthy planet [for peoples living in harmony with nature and Mother Earth] [. It underpins virtually every part of our lives]; we depend on it for food, medicine, energy, clean air and water, security from natural disasters as well as recreation and cultural inspiration, [and supports all systems of life on earth], among others. More than half of the global gross domestic product (GDP) relies on biodiversity and healthy ecosystems. [A collapse in ecosystem services, such as pollination, could result in a \$2.7 trillion decline in global GDP by 2030. This collapse will affect all countries with impacts most pronounced in developing countries, least developed countries and small island developing states].

2. [The Global Assessment of Biodiversity and Ecosystem Services issued by the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services (IPBES) in 2019,<sup>1</sup> fifth edition of the *Global Biodiversity Outlook*, and many other scientific documents provide ample evidence that, despite ongoing efforts, biodiversity is deteriorating worldwide at rates unprecedented in human history. [[Biodiversity loss, climate change, land degradation and desertification, [ocean degradation] [pollution], all ecosystems [and [mountain] ecosystem degradation],] are interrelated and mutually reinforcing, so these environmental crises need to be addressed in and integrated, comprehensive, holistic and urgent manner.] The dominant direct drivers for this decline include changes in land and sea use, [direct] [over] exploitation of organisms, climate change, pollution, and invasive alien species [and the indirect drivers include demographic changes, unsustainable production and consumption patterns, perverse incentives, poverty and inequality, conflict and other socioeconomic factors]. Currently more than 70 per cent of the land on the planet has been transformed, more than 60 per cent of the oceans have been impacted and more than 80 per cent of wetlands have been lost, while more than 1 million species are facing extinction.]

<sup>1</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1,148 pages. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

[2 *alt* The Global Biodiversity Framework seeks to respond to the Global Assessment of Biodiversity and Ecosystem Services issued by the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services (IPBES) in 2019,<sup>2</sup> and the fifth edition of the *Global Biodiversity Outlook*.]

3. The post-2020 global biodiversity framework,<sup>3</sup> building on the Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020, its achievements, gaps, and lessons learned, and the experience and achievements of other relevant multilateral environmental agreements, sets out an ambitious plan to implement broad-based action to bring about a transformation in [our] [society's] relationship with biodiversity by 2030, in line with the 2030 Agenda for Sustainable Development and its Sustainable Development Goals, and ensure that, by 2050, the shared vision of living in harmony with nature is fulfilled.

### Section B. Purpose

[3*bis*. The purpose is to implement the three objectives of the Convention in a balanced manner.]

4. The framework aims to catalyze, enable and galvanize urgent and transformative action by Governments, [subnational and local governments] [and] [with the involvement of] all of society, including indigenous peoples and local communities, and non-governmental organizations, women, [persons of diverse gender identities], youth, the elderly, business and finance community, scientific community, academia, faith-based organizations, citizens at large, and other stakeholders, [to address] [halt and] [reverse] [the trend of] biodiversity loss, [in keeping with] [to achieve the outcomes it sets out in] its vision, mission, goals and targets, and thereby to contribute [equally] to the three objectives of the Convention on Biological Diversity [in a balanced way], and to its Protocols, [in the context of equity and [the provisions of the Convention] [common but differentiated responsibilities]], [ensuring coherence and complementarity with other biodiversity-related conventions and relevant multilateral [environmental] agreements, international organizations, processes and instruments including the [Paris Agreement and the] 2030 Agenda for Sustainable Development.]<sup>3</sup>

[4 *Alt 1*. The framework [aims to catalyze, enable and galvanize urgent and transformative action to] [seeks] to [address] [halt] [restore] and reverse the trend of biodiversity loss [taking transformative action] to achieve the outcomes it sets out in its vision, mission, goals and targets, thereby contributing equally to the three objectives of the Convention on Biological Diversity [by Governments, [subnational and local governments] [and] [with the involvement of] all of society, including indigenous peoples and local communities, and non-governmental organizations, women, [persons of diverse gender identities], youth, the elderly, business and finance community, scientific community, academia, faith-based organizations, citizens at large, and other stakeholders and] [including] through: ensuring coherence and complementarity with other biodiversity-related conventions and relevant multilateral [environmental] agreements, international organizations, processes and instruments including the [Paris Agreement and the] 2030 Agenda for Sustainable Development.]

5. It aims to provide a global [results-oriented] [outcome-oriented] and process-oriented framework [[while recognizing that it is not legally binding] to [guide and facilitate the development and implementation of national, subnational and regional goals and targets and, [as necessary], the revision and updating of national biodiversity strategies and action plans]. It also aims to facilitate regular monitoring and review of progress at the global regional, subregional, national and subnational level and to increase transparency and [accountability] [responsibility]].

6. [The framework seeks to promote [synergies] [coherence and complementarity] cooperation between the Convention on Biological Diversity and its Protocols, and other biodiversity related Conventions, [relevant] and other multilateral [environmental] agreements[, entities and] [processes] which are supportive of the objectives of the Convention and its protocols, respecting [and building on] their

<sup>2</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1,148 pages. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

<sup>3</sup> There are some overlaps between this paragraph and paragraphs 6 and 15 that need to be addressed (referring to paras 4 and 4 *alt1*)

respective mandates, and to create opportunities for [coordination,] [collaboration] cooperation and partnerships among the diverse actors, and to enhance the efficiency and effectiveness of its implementation.]

**[Section B Bis [Principles and] [Approaches] [Guidance] for the implementation of the Framework**

7. The following [principles and] [approaches] [guidance] should underpin the implementation of the Framework:

8. This is a framework for all, for the whole of government and the whole of society. Its success will require political will and recognition at the highest levels of government and, will rely on action and cooperation by all levels of government by all actors of society. While some targets may be more relevant to specific local contexts and circumstances, efforts by all governments and stakeholders across all goals and targets will be essential to ensure the successful implementation of the framework as a whole.

9. The implementation of the framework will be based on national biodiversity strategies and action plans (NBSAPs) and on mainstreaming across sectors and levels of government, and will require transparent and inclusive governance, and coherent and effective national legislation, policies and institutions. National contributions to global goals and targets of the framework will be determined according to national circumstances, priorities and capabilities.

10. In the event the implementation of the global biodiversity framework at the national level involves the adoption of legislative measures, such measures need to be supportive of the provisions and implementation of other international agreements or instruments that address matters which are relevant to those covered under the framework.

11. The framework acknowledges international human rights law, and the right to a clean, safe and sustainable environment. Its implementation should follow a human rights-based approach respecting, protecting and fulfilling these rights, and being mindful of diverse world views, values and knowledge systems, including different conceptualizations of nature and people's relationship with it.

12. Success will depend on ensuring gender equality and empowerment of women and girls and reducing inequalities, enhancing greater access to education and respecting the principle of intergenerational equity.

13. The framework acknowledges the important roles and contributions of indigenous people and local communities as custodians of biodiversity and partners in the restoration, conservation and sustainable use of biodiversity. Its implementation must ensure the respect, preservation and maintenance of the knowledge, innovations and sustainable practices of indigenous peoples and local communities, including through their full and effective participation in decision-making and their free, prior, and informed consent, prior and informed consent or approval and involvement, in accordance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and international human rights law.

14. The goals and targets of the framework are integrated and are intended to balance the three objectives of the Convention on Biological Diversity. The framework is to be implemented in line with these objectives, with other provisions of the Convention on Biological Diversity, and with the Cartagena Protocol on Biosafety and the Nagoya Protocol on Access and Benefit-sharing as applicable.

15. The efficiency and effectiveness of the framework's implementation will be promoted by enhancing collaboration, cooperation and synergies between the Convention on Biological Diversity and its protocols and the Rio conventions, other biodiversity-related conventions, other relevant multilateral agreements and international organizations and processes, including at the global, regional, subregional and national levels.

16. Sound implementation of the framework will aim to generate co-benefits for the achievement of the goals established under the Paris Agreement, the United Nations Framework Convention on Climate Change, the UN Ocean Decade, and the promotion of a biodiversity inclusive One Health approach.

17. The global biodiversity framework is to be implemented based on scientific and other evidence, recognizing the role of science, technology and innovation and that of other knowledge and innovation systems, and in line with and full respect of the precautionary approach and the ecosystem approach.

18. The framework recognizes that reversing the loss of biological diversity, for the benefit of all living beings, is a common concern of humankind. Its implementation shall be guided of the Rio Declaration.

19. This framework is to be implemented taking into account the resolution on nature-based solutions adopted at the fifth session of the United Nations Environment Assembly, which defines nature-based solutions.<sup>4</sup>

20. Implementation of the framework requires transformative, innovative and transdisciplinary education, formal and informal, at all levels, including science-policy interface studies and lifelong learning processes, recognizing diverse world views, values and knowledge systems of indigenous peoples and local communities.

21. The full implementation of the framework requires adequate, predictable and easily accessible financial resources from all sources, prioritizing public sources.]

### **Section C. Relationship with the 2030 Agenda for Sustainable Development**

22. The framework is a contribution to the achievement of the 2030 Agenda for Sustainable Development. At the same time, progress towards the Sustainable Development Goals and the achievement of sustainable development in all its three dimensions (environmental, social and economic) is necessary to create the conditions necessary to fulfill the goals and targets of the framework.

### **[Section D. Theory of change**

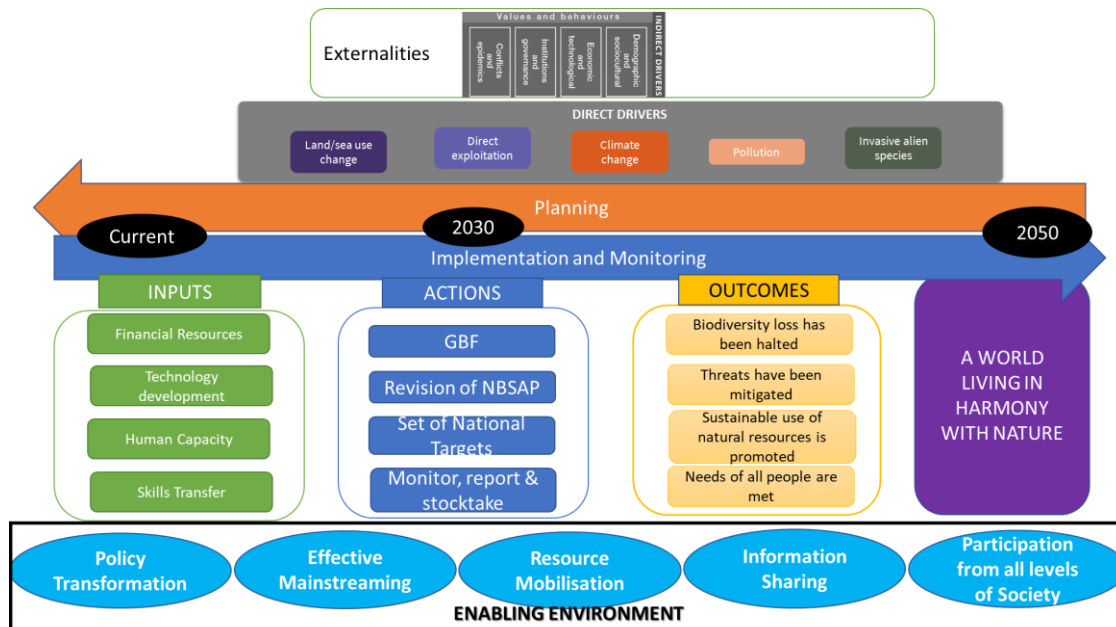
23. The framework is built around a theory of change (see figure 1) which recognizes that urgent policy action at global, regional, subregional, national and subnational level is required [to achieve sustainable economic, social and financial models in line with the 2030 agenda so that the trends that have exacerbated biodiversity loss are reverted in the [next 10 years] by 2030 and allow for the recovery of [natural] all ecosystems in the following 20 years], with net improvements by 2050 to achieve the vision of “living in harmony with nature [positive improvements] by 2050” to achieve sustainable economic, social and financial models in line with the 2030 agenda so that the trends that have exacerbated biodiversity loss are reverted in the [next 10 years] by 2030. [[It acknowledges the interlinkages between goals and targets building on the IPBES conceptual framework]. It recognizes the importance of a [human] rights based approach, including the respect, protection [promotion] and fulfillment of human rights, [and the rights of Mother Earth,] [gender equality] and foster intergenerational equity. [It also assumes that] a whole-of government and society approach is necessary to make the changes needed [over the next 10 years] by 2030 as a stepping stone towards the achievement of the 2050 Vision. As such, governments and societies need to determine priorities and allocate financial and other resources, [internalize] [integrating] the value of nature and recognize the cost of inaction, and [provide new and additional resources to developing countries to enable them to meet the incremental costs of implementing the framework].]

24. The framework’s theory of change assumes that transformative actions are taken to (a) address the drivers of biodiversity loss and their underlying causes, (b) put in place tools and solutions for implementation and mainstreaming, (c) reduce the threats to biodiversity and (d) ensure that biodiversity is used sustainably for the joint benefit of people and the planet, and that these actions are supported by enabling conditions, and adequate means of implementation, including financial resources, capacity and technology. It also assumes that progress is monitored in a transparent and accountable manner with adequate periodic global stocktaking exercises based on SMART targets and indicators to ensure that, by 2030, the world is on a path to reach the 2050 Vision for biodiversity.]

---

<sup>4</sup> See operative paragraph 1 of the United Nations Environment Assembly [resolution 5/5](#) on nature-based solutions for supporting sustainable development.

Figure 1. Theory of change of the framework<sup>5</sup>



### Section E. 2050 Vision and 2030 mission

25. The vision of the framework is a world of living in harmony with nature where: “By 2050, biodiversity is valued, conserved, restored and wisely used, maintaining ecosystem services, sustaining a healthy planet and delivering benefits essential for all people.”

26. The mission of the framework for the period up to 2030, towards the 2050 vision is:

*Alt 1.* [By 2030] halt and reverse biodiversity loss to achieve a nature positive world [for the benefit of planet and people]

*Alt 2.* Halt and reverse the loss of biodiversity and put nature on a path to recovery for the benefit of all people and the planet.

*Alt 3.* Act now to conserve, restore, sustainable use, and fund, to halt and reverse biodiversity loss and put nature on the path to recovery for the benefit of planet and people.

*Alt 4.* To take urgent action across society to [halt and] reverse biodiversity loss to put biodiversity on a path to recovery, [[towards a nature positive world] [enhance the integrity of the ecosystems]] and to conserve, sustainably use, and to ensure the fair and equitable sharing of benefits from the use of genetic resources for the benefit of [planet] [Mother Earth] and people while providing the necessary means of implementation.

*Alt 5.* To take urgent action across society to halt and reverse biodiversity loss [to achieve a nature positive world] in a fair and equitable way for the benefit of present and future generations and all life on earth.

### F. Цели на период до 2050 года

27. Рамочная программа содержит четыре долгосрочные цели на период до 2050 года, связанные с Концепцией в области биоразнообразия.

<sup>5</sup> This is the revised figure proposed by South Africa and shared here with Parties to seek their guidance for the Co-Chairs.

## ЦЕЛЬ А

### *Вариант 1*

Сохранение, восстановление или укрепление целостности, связности и устойчивости [всех] [уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения природных] экосистем с увеличением [или сохранением на уровне] [как минимум [на] 5 процентов к 2030 году и [15] [20] процентов к 2050 году] площади, связности и целостности всех видов природных экосистем [с учетом исходного естественного состояния] [и снижением риска разрушения экосистем на [--] процентов].

Обращение вспять[, начиная с настоящего момента,][вызванного деятельностью человека] исчезновения [всех] [известных] [находящихся под угрозой вымирания] видов [к 2030 году] [к 2050 году] [[и] снижение риска исчезновения [как минимум на [10] [ 20] [25] процентов] к 2030 году и [устранение] [снижение [до минимума] [на 50 процентов]] [вдвое] к 2050 году,] и [повышение [или поддержание на уровне] как минимум [на] [10] [20] процентов к 2030 году и] [увеличение до здорового и жизнеспособного уровня к 2050 году][природоохранного статуса] [средней популяции] [численности] [и распределения] [истощенных популяций] всех [диких и одомашненных] [местных] [находящихся под угрозой исчезновения] видов.

[Сохранение [генетического разнообразия и адаптивного потенциала [всех] [известных] [диких и одомашненных] видов и поддержание [всех генетически различных популяций] [к 2030 году, поддержание генетического разнообразия на уровне как минимум [95] процентов среди и внутри популяций [местных] [диких и одомашненных] видов к 2050 году].]

### *Вариант 2<sup>6</sup>*

Сохранение биоразнообразия при поддержании и укреплении [площади,] связности [, процесса восстановления] и целостности всех [наземных, пресноводных, прибрежных и морских] экосистем [и сокращении риска разрушения экосистем], обеспечивая прекращение [с настоящего момента] [вызванного деятельностью человека] исчезновения [и снижение риска исчезновения [[до нуля к 2050 году]], поддерживая здоровые и жизнестойкие популяции [местных] видов, сохраняя генетическое разнообразие популяций и их адаптивный потенциал [будут добавлены числовые значения].

## ЦЕЛЬ В

Обеспечивается [сохранение,] устойчивое использование биоразнообразия и его управление, а вклад природы в жизнь человека, включая [долгосрочные] [целостность] [здоровое состояние] экосистемных функций и услуг, [при этом к [2030] [2050] году восстановлены те из [экосистем] [экосистемных услуг], которые в настоящее время находятся в состоянии упадка], [учитывая весь спектр ценностей биоразнообразия] [получает признание], поддерживается и увеличивается [за счет мер по сохранению], [особенно в местах, имеющих наибольшее значение для обеспечения этого вклада] [в целях достижения], [способствуя достижению] [глобальной] [повестки дня] [целей] в области устойчивого развития [на благо нынешнего и будущих поколений] [для осуществления права на безопасную, чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду] [признавая, что безопасная, чистая, здоровая и устойчивая окружающая среда имеет важное значение для осуществления прав человека], [а также достижение [на равноправной основе] к 2030 году сокращения экологического следа на --% в пределах планетарных границ].

---

<sup>6</sup> Этот вариант не обсуждался и был рекомендован для дальнейшего обсуждения на 15-м совещании Конференции Сторон.

## ЦЕЛЬ С

Справедливое и равноправное распределение [денежных и неденежных] выгод от использования генетических [и биологических] ресурсов, [их производных] [и, в соответствующих случаях, связанных с ними традиционных знаний] [в любой форме], [включая цифровую информацию о последовательностях] [, в частности среди коренных народов и местных сообществ] [и их [значительное] увеличение], а также обеспечение надлежащей защиты связанных с ними традиционных знаний [, что способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия] [в поддержку достижения целей в области устойчивого развития и в соответствии с согласованными на международном уровне документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод].

## ЦЕЛЬ D

### *Вариант 1*

[Решение вопроса о предоставлении] [обеспечение] надлежащих средств осуществления [из всех источников], [включая финансовые ресурсы, создание потенциала[, научное сотрудничество], доступ к [надлежащим экологически безопасным] технологиям] [и ресурсам] [будут добавлены числовые значения] и их передачу для полного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [и ликвидации разрыва [в финансировании деятельности в области биоразнообразия] и] [равноправного] доступа к ним для всех Сторон[, в частности для развивающихся стран [и малых островных развивающихся государств]] [, которые отличаются наибольшей экологической уязвимостью.] [в соответствии со статьей 20 Конвенции] [за счет финансовых потоков из государственных и частных источников [и в целях увеличения предоставляемого [государственного] [финансирования из всех] источников] в соответствии с Концепцией на период до 2050 года [, и обеспечение эффективного учета проблематики биоразнообразия во всех стратегиях и секторах]].

### *Вариант 2*

Обеспечение средств осуществления, необходимых для полного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и их использование [всеми] Сторонами при согласовании финансовых средств, поступающих из государственных и частных источников, с Концепцией на период до 2050 года.

## **G. Задачи на период до 2030 года<sup>7</sup>**

28. Рамочная программа содержит 22 ориентированную на конкретные действия задачу для принятия неотложных мер в течение десятилетия до 2030 года. Действия, предусмотренные в каждой задаче, должны быть начаты незамедлительно и завершены к 2030 году. В совокупности эти результаты позволят достичь промежуточных целей на период до 2030 года и ориентированных на конкретные результаты целей на период до 2050 года. Меры по реализации этих задач должны осуществляться с применением последовательного подхода и в соответствии с Конвенцией о

---

<sup>7</sup> Этот пункт был заимствован из первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (CBD/WG2020/3/3) и не обсуждался.

биологическом разнообразии и протоколами к ней, а также с другими соответствующими международными обязательствами с учетом национальных социально-экономических условий<sup>8</sup>.

1. Уменьшение угроз для биоразнообразия

**ЗАДАЧА 1**

Обеспечение охвата [всех] районов [комплексным, учитывающим факторы биоразнообразия] пространственным планированием [на основе равноправного участия] [или другими эффективными процессами управления],

[решение проблемы изменения характера землепользования и использования морских ресурсов] [[сохранение всех]/[сведение к минимуму утраты] [нетронутых экосистем]] [критически важных и находящихся под угрозой исчезновения экосистем] [нетронутых районов с богатым биоразнообразием] [и других районов с большой [ценностью биоразнообразия] [важностью] [экологической целостностью]], усиление [экологической] связности и целостности, [сведение к минимуму негативного воздействия на биоразнообразие] [поддержание экосистемных функций и услуг]

при [защите]/[уважении] прав коренных народов и местных общин [в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и международными правовыми обязательствами в области прав человека.]

**ЗАДАЧА 2**

Обеспечение того, чтобы [во всем мире] в [не менее] [20] [30] [процентов]/ [не менее [1] миллиарда га] [деградированных] [наземных районов,] [районов внутренних вод,] [пресноводных], [прибрежных] и [морских]] [районов] [экосистем] осуществлялись [меры, обеспечивающие] [активное] [эффективное] [экологическое] восстановление [и реабилитация] [и реабилитацию] [, принимая их естественное состояние в качестве базового [исходного]], [с акцентом на [восстановление] [определенных на национальном уровне] [[приоритетных [районов] [экосистем]], таких как [экосистемы, находящиеся под угрозой исчезновения,] и [районы, имеющие особое значение для биоразнообразия,]]] в целях укрепления [биоразнообразия и экосистемных функций и услуг] [[экологической] целостности, связности и функционирования] и [биокультурных экосистем, управляемых коренными народами и местными общинами] [, увеличения площадей естественных и полуестественных экосистем и поддержки адаптации к изменению климата и смягчения его последствий], [при полном и эффективном участии коренных народов и местных общин] [\*] [и с помощью надлежащих средств осуществления] [\*].

[\* в соответствии с текстом b(bis) и другими соответствующими задачами]

**ЗАДАЧА 3**

Обеспечение и создание условий для [эффективного] сохранения не менее [30%] [всех [---] и [---]] [в глобальном масштабе] [на национальном уровне], особенно [имеющих особо важное значение с точки зрения биоразнообразия районов [, экологически или биологически значимых районов, находящихся под угрозой экосистем] и других] районов, имеющих особо важное значение для

<sup>8</sup> Страны сформулируют свои национальные задачи/индикаторы в соответствии с рамочной программой. Прогресс в выполнении национальных и глобальных задач будет периодически отслеживаться. В механизме мониторинга (см. [CBD/SBSTTA/24/3](#) и [Add.1](#)) предоставляется дополнительная информация об индикаторах прогресса в осуществлении задач.



сохранения биоразнообразия [и экосистемных функций и услуг] посредством [эффективного] [рационального] управления экологически репрезентативными, хорошо взаимосвязанными и справедливо руководимыми [системами][сетями] [особо и полностью] охраняемых районов [, включая значительную часть, строго охраняемых районов] и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [и [территорий коренных народов] [традиционных] территорий] [в соответствующих случаях] [, запрещающих вредную для окружающей среды деятельность], а также их интеграции в более обширные наземные [ландшафты] и морские ландшафты [и национальные и региональные экологические сети] [, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями] [, включая право на экономическое развитие, что не будет влиять на права или возможности всех Сторон в плане получения доступа к финансовым и иным ресурсам, необходимым для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в целом,] [обеспечивая при этом, чтобы [устойчивое использование] этих районов, в применимых случаях, способствовало сохранению биоразнообразия,] [признавая вклад коренных народов и местных общин в управление ими] и [соблюдая] права коренных народов и местных общин.

*Временные формулировки:*

[все наземные и [морские] районы океанов<sup>9</sup>], [включая] все экосистемы<sup>10</sup>] [все наземные, прибрежные и морские экосистемы, а также экосистемы внутренних вод,] [экосистемы, определенные в статье 2 Конвенции] [наземные, морские и другие водные экосистемы],

*С учетом В Вис и других соответствующих задач:*

[включая] [их землями, территориями и ресурсами] [, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия] [, [и [включая] действия] в соответствии с [Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов] и международным законодательством в области прав человека] [национальными [обстоятельствами и] законодательством [и] [а также] соответствующими международными документами] [в соответствующих случаях]].

#### ЗАДАЧА 4

[Обеспечение активных] [Осуществление неотложных][и устойчивых] мер управления [для] [создания условий для] [обеспечения] восстановления и сохранения видов, [находящихся под угрозой исчезновения,] [, в частности видов, находящихся под угрозой исчезновения], [и] [поддержания и восстановления] [генетического разнообразия] [внутри и между популяциями], [всех видов] [[всех] [местных] диких и одомашненных видов]] [[в целях поддержания] [и] поддержание их адаптивного потенциала], в том числе путем сохранения *in situ* и *ex situ*, [[предотвращение] риска исчезновения [известных] видов, находящихся под угрозой], непосредственно обусловленного антропогенными факторами]] и [эффективного управления взаимодействия между человеком и дикой природой] и [для [прекращения] [сведения к минимуму числа] [избежания или сокращения]] конфликтов между человеком и дикой природой] [для повышения качества [существования] [на благо как людей, так и дикой природы]].

*Ключевые элементы для дальнейшего рассмотрения:*

[Предотвращение исчезновения известных видов, находящихся под угрозой, увеличение средней численности популяций истощенных видов на [--]% и снижение риска исчезновения видов,

---

<sup>9</sup> Включает все морские, подводные и прибрежные районы.

<sup>10</sup> [все наземные, прибрежные и морские экосистемы, а также экосистемы внутренних вод,] [экосистемы, определенные в статье 2 Конвенции] [наземные, морские и другие водные экосистемы], [список всех экосистем] [Айтинская целевая задача 11 в области биоразнообразия].

непосредственно обусловленного антропогенными факторами, на [--]%, при сохранении генетического разнообразия.]

### ЗАДАЧА 5<sup>11</sup>

[Предотвращение чрезмерной эксплуатации путем обеспечения]/[Обеспечение] устойчивости [любой]/ [добычи]/[эксплуатации], [разведения [в неволе] ]/[использования в сельском хозяйстве], торговли и использования наземных, [и водных]/[[пресноводных]/[обитающих во внутренних водах] и морских и прибрежных] диких видов [животных и растений][, в том числе яиц, мальков, частей и производных], [и их законности] [и их безопасности как для целевых, так и для нецелевых видов] [эффективного регулирования] [и прослеживаемости], [при сведении к минимуму воздействия на нецелевые виды и экосистемы] [без негативных последствий для популяций видов], [и безопасности для здоровья [[людей], [животных и растений]]]/[и при отсутствии риска передачи патогенов людям, дикой природе или другим животным] [и для всех живых существ на матери-Земле]], [и предотвращение или прекращение биопиратства и других форм незаконного доступа к генетическим ресурсам и соответствующим традиционным знаниям и их незаконной передачи], при [соблюдении]/[защите] [прав и] устойчивого использования на основе обычая [со стороны коренных народов и местных общин] [и предотвращении распространения патогенов], [с применением [экосистемных подходов]/[экосистемного подхода] к управлению] [наряду с созданием условий для использования и предоставления выгод коренных народов и местных общин] [и принятие неотложных мер по борьбе со спросом и предложением незаконных продуктов дикой природы].

*Alt.1* [Ликвидация всей нелегальной, неустойчивой или небезопасной добычи, торговли и использования диких наземных, пресноводных и морских видов при сохранении устойчивого использования коренными народами и местными общинами на основе обычая.]

### ЗАДАЧА 6<sup>12</sup>

[[Обеспечение выявления и управления]/[Выявление[, приоритизация] и управление]/[Борьба с факторами и там, где это возможно, управление всеми] путями интродукции [инвазивных] чужеродных видов при предотвращении [или]/[и] [значительном] сокращении [их] [[темпов] [интродукции [не менее чем на 50%] и] распространения [не менее чем на 50%], и [выявление] [искоренение]/[эффективное управление] или контроль [приоритетных/приоритетными] инвазивных чужеродных видов/инвазивными чужеродными видами в целях прекращения[, сведения к минимуму] или [сокращения]/[смягчения] [масштаба их распространения и] их воздействия[, наряду с оказанием поддержки инновациям и использованию новых инструментов] [не менее чем на 75%], [с уделением особого внимания [тем, которые представляют значительную опасность для видов, находящихся под угрозой исчезновения, или для экосистемных услуг]/[выявленным на национальном уровне приоритетным [инвазивным] чужеродным видам[, в частности обладающим более высоким инвазивным потенциалом,] и приоритетным [с точки зрения биоразнообразия]]/[экосистем]] [территориям[, таким как острова]].

---

<sup>11</sup> Данный текст был сформулирован на третьем совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, проходившего в Женеве, Швейцария, с 14 по 26 июня 2022 года. На четвертом совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года эта задача не рассматривалась.

<sup>12</sup> Данный текст был сформулирован на третьем совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, проходившего в Женеве, Швейцария, с 14 по 26 июня 2022 года. На четвертом совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года эта задача не рассматривалась.

*Alt.1* [Прекращение или сокращение воздействия инвазивных чужеродных видов на местное биоразнообразие с помощью регулирования путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предупреждения интродукции и распространения всех приоритетных чужеродных видов, наряду с сокращением темпов интродукции других известных или потенциально инвазивных чужеродных видов как минимум на 50%, искоренением инвазивных чужеродных видов и контролем за ними]

## ЗАДАЧА 7

Сокращение [выбросов и отложений] загрязнения из всех источников<sup>[13]</sup> [и рисков загрязнения] [, включая световое и шумовое загрязнение,] [, в том числе ртутью и другими тяжелыми металлами] до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию и экосистемным функциям [и здоровью людей], [с учетом кумулятивных последствий,]

[

в том числе путем [[осуществления имеющихся международных инструментов, касающихся вопросов загрязнения, и] содействия применению передовых методов, а также созданию и совершенствованию надлежащих рамок для урегулирования] [эффективного решения проблемы дисбаланса питательных веществ,] [[значительного] сокращения [избытка] питательных веществ, сбрасываемых в окружающую среду, [не менее чем наполовину] и с помощью более эффективного содействия круговороту и использованию питательных веществ,]

и сокращение [отрицательного или вредного воздействия на биоразнообразие] общего [использования и рисков][, связанных с использованием] риска [химических пестицидов], связанного с химическими веществами и пестицидами [не менее чем наполовину] [, сбрасываемых в окружающую среду], [в частности [особо опасных] пестицидов,] [признанных вредными каждой из стран, с учетом их собственной оценки риска и/или соответствующих списков, составленных международными организациями,] [с неурегулированными рисками,] [вредных для биоразнообразия] [как минимум на две трети], [принимая во внимание продовольственную безопасность и средства к существованию]

*Alt* значительное сокращение вредных химических веществ, сбрасываемых в окружающую среду, и устойчивое сокращение общего использования пестицидов [как минимум на две трети], выявление и поэтапная отмена использования наиболее вредных пестицидов

*Alt* снижение рисков, связанных с пестицидами и другими токсичными химическими веществами, как минимум на [--] и минимизация всех остальных отходов, включая пластиковые отходы.

*Alt* снижение рисков, связанных с пестицидами и другими токсичными химическими веществами, в зависимости от национальных задач в области биоразнообразия в обновленных национальных планах действий по сохранению биоразнообразия, в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и с учетом ресурсов

и [предотвращение[, сокращение и прекращение] пластикового загрязнения] [прекращения сброса пластиковых [и электронных] отходов.]

*Alt.1* Сокращение использования химических и токсичных веществ, наносящих вред биоразнообразию, в частности синтетических пестицидов, поэтапная отмена использования особо опасных пестицидов к 2030 году.

*Alt.2* Выявление и значительное сокращение химических веществ, в частности представляющих особую опасность для биоразнообразия, и завершение, сокращение и прекращение пластикового загрязнения

---

<sup>13</sup> Некоторые стороны указали на то, что включение «шумового и светового загрязнения» зависит от соответствующего решения в отношении глоссария.

]

## ЗАДАЧА 8

Сведение к минимуму последствий изменения климата [и закисления океана] для биоразнообразия [и экосистем] [и повышение устойчивости экосистем] [путем повышения устойчивости экосистем] [на основе принципа справедливости [и правозащитных подходов] и общей, но дифференцированной ответственности и с учетом соответствующих возможностей] [посредством смягчения последствий, адаптации и [повышения] устойчивости]

*Alt* [Повышение устойчивости биоразнообразия и экосистем к изменению климата]

[[обеспечение смягчения последствий] [внесение вклада в смягчение последствий,] адаптация [, с устранением потерь и ущерба] и [повышение] [устойчивости] и уменьшение опасности бедствий] [путем повышения устойчивости экосистем] [, в том числе] с помощью [решений, основанных на природных процессах<sup>14</sup>]] и [других] [экосистемных подходов], [тем самым увеличивая сопутствующие выгоды от смягчения последствий,] [в том числе путем сохранения и восстановления] [при защите прав коренных народов и местных общин] [[с акцентом на] экосистемы с высоким содержанием углерода, [внося вклад в осуществление глобальных усилий по смягчению последствий [к 2030 году] в размере не менее 10 Гт эквивалента CO<sub>2</sub> в год]]

*alt* с помощью экосистемных подходов и других соответствующих мер по адаптации, включая меры по уменьшению опасности бедствий

и обеспечение того, чтобы все усилия по [смягчению] и адаптации были направлены на [устранение] [сведение к минимуму] отрицательного воздействия и укрепление положительного воздействия на биоразнообразии и в целом приносили положительные результаты для природы.

*alt* и [устранение] [сведение к минимуму] негативного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразии.

*alt* Сведение к минимуму воздействия изменения климата и повышение устойчивости биоразнообразия посредством смягчения последствий, осуществления мер по адаптации и обеспечения связности с помощью решений, основанных на природных процессах, и других подходов, основанных на экосистемах.

2. *Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод*

## ЗАДАЧА 9<sup>15</sup>

[Обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования] [, а также их согласованности с соответствующими национальными законами и международными обязательствами] [и содействие разработке устойчивых продуктов на основе биоразнообразия] и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в

---

<sup>14</sup> В соответствии с резолюцией UNEP/EA.5/Res.5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

<sup>15</sup> Было предложено добавить в глоссарий понятие «дикие виды» при том понимании, что оно включает в себя наземные, пресноводные и морские виды. Было также предложено предоставить в глоссарии разъяснение понятия «уязвимое положение».

особенности находящиеся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, [в том числе посредством использования [и продвижения] [устойчивых продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии] [, включая устойчивую трофейную охоту,] [обеспечения защиты и укрепления] [охраны и защиты] средств к существованию и практики устойчивого использования на основе обычая коренных народов и местных общин].

### ЗАДАЧА 10<sup>16</sup>

#### *Рабочий текст*<sup>17</sup>

Обеспечение устойчивого управления [всеми] сельскохозяйственными, аквакультурными, [рыбными], лесными [и другими используемыми для производственных целей] угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия; и содействие таким образом увеличению [долгосрочной] [эффективности, производительности] и жизнеспособности таких систем наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием [его экосистемных услуг] [обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные услуги].

#### *Дополнительный справочный текст*<sup>18</sup>

[Обеспечение устойчивого управления [всеми] угодьями [в пределах] [, пригодными для] [производственных систем для продовольствия и сельского хозяйства] [сельского хозяйства], аквакультуры, рыболовства, лесного хозяйства [и других производственных видов использования]] [видов производственной деятельности и добычи] [и преобразование продовольственных систем] [и правовой учет проблем биоразнообразия], в частности, путем устойчивого использования биоразнообразия, [в частности агробiorазнообразия] [путем применения агроэкологических принципов и соответствующих методов, благоприятных для биоразнообразия], [в частности, путем защиты опылителей, местных семеноводческих хозяйств и биоразнообразия почв, а также путем обеспечения того, чтобы управление по крайней мере 25 процентов сельскохозяйственных земель осуществлялось с использованием агроэкологических или иных методов, благоприятных для биоразнообразия] [и разработки отраслевых планов действий по устойчивому использованию на основе агроэкологии и экосистем подходов и экологических принципов и в тесном сотрудничестве с хранителями биоразнообразия, в частности с мелкими фермерами, продовольственными системами коренных народов и женщинами]; содействия долгосрочной [эффективности, [производительности]] и устойчивости этих систем [при существенном повышении устойчивой интенсификации путем инноваций, в том числе путем расширения масштаба полезных биотехнологических применений для повышения производительности сельского хозяйства и стимулирования выращивания устойчивых к климатическим условиям культур, устранения и поэтапного отказа от сельскохозяйственных субсидий, нарушающих процессы торговли, поддержки в создании банков семян в развивающихся странах] при сохранении и восстановлении биоразнообразия и поддержания [его экосистемных услуг], особенно в местах, наиболее важных для обеспечения вклада природы на благо человека, включая экосистемные услуги, которые поддерживают эти продуктивные виды использования.]

---

<sup>16</sup> Это предложение было подготовлено небольшой неофициальной группой Сторон. Контактная группа приняла этот альтернативный текст в качестве основы для дальнейшего обсуждения задачи 10 и попросила сопредседателей отметить в их докладе, что Стороны хотят включить некоторые элементы, которые не были рассмотрены, в том числе позволяющие сделать задачу в большей мере поддающейся количественной оценке.

<sup>17</sup> Стороны согласились использовать текст задачи 10, согласованный в Женеве, в качестве основы для дальнейших переговоров при условии, что разногласия по вопросам эффективности и производительности в конечном итоге будут устранены.

<sup>18</sup> Стороны также согласились включить этот дополнительный текст для использования в качестве справочного материала в ходе возобновленных переговоров.

### ЗАДАЧА 11<sup>19</sup>

Восстановление, поддержание и укрепление обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, такие как регулирование качества воздуха и воды, [здоровье почвы], опыление, [климат], а также защита от стихийных бедствий и катаклизмов, посредством [решений на основе природных процессов и экосистемных подходов], [а также правозащитных подходов и мер, ориентированных на учет Матери-Земли,] [особенно в местах, где предоставление этих услуг наиболее важно], [путем оплаты экологических услуг] в интересах всех народов и природы.

### ЗАДАЧА 12<sup>20</sup>

Существенное увеличение площади и качества зеленых и голубых пространств, повышение их связности и доступности, а также выгод от их использования в городах и густонаселенных районах на устойчивой основе путем учета проблематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечение городского планирования с учетом биоразнообразия наряду с увеличением естественного биоразнообразия, повышением экологической связности и целостности и улучшением здоровья и благополучия человека, а также его связи с природой, и содействие инклюзивной и устойчивой урбанизации и предоставлению экосистемных функций и услуг.

### ЗАДАЧА 13<sup>21</sup>

Принятие эффективных правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала на всех уровнях, по мере необходимости, [в соответствии с международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод] [которые согласуются с целями Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола и не противоречат им,] для [упрощения] [обеспечения] [существенного увеличения масштабов] совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов [в любой форме] [, включая цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов] [и биологических ресурсов] [и производных] и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [[в том числе] путем упрощения] [и упрощения] [надлежащего] доступа к генетическим ресурсам [для экологически безопасных видов использования] [, а также путем создания потенциала и развития, научно-технического сотрудничества], [путем надлежащей передачи соответствующих технологий, соблюдения всех применимых прав и надлежащего финансирования] [содействия появлению новых и дополнительных ресурсов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия].

[13 *bis*. К 2023 году создать глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод, который будет полностью введен в действие в 2025 [2030] году.]

---

<sup>19</sup> Стороны попросили включить в глоссарий понятия «решения на основе природных процессов» и «экосистемные подходы».

<sup>20</sup> Стороны также попросили разъяснить в глоссарии понятия «голубые зоны» и «зеленые зоны» и включить в него в рамках понятия «зеленые зоны» понятие «жилая инфраструктура».

<sup>21</sup> Это предложение было подготовлено при помощи небольшой неофициальной группы Сторон, представляющих друзей соруководителей. Контактная группа приняла этот альтернативный текст в качестве основы для дальнейшего обсуждения задачи 13.

3. *Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия*

**ЗАДАЧА 14**

Обеспечение [всестороннего] интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии искоренения нищеты, [отчеты] и стратегические экологические оценки и оценки экологического воздействия на всех уровнях управления и между ними и во всех [социальных, экономических и производственных] секторах, [в частности, в сельском хозяйстве, лесном хозяйстве, рыболовстве, аквакультуре, финансах, туризме, здравоохранении, производстве, инфраструктуре, энергетике и горнодобывающей промышленности, а также глубоководной добыче полезных ископаемых с учетом мер безопасности,] [с применением мер безопасности по мере необходимости,] наряду с [постепенным] согласованием всех [соответствующих] государственных и частных мероприятий, [налоговых] и финансовых потоков с целями и задачами настоящей рамочной программы [и целями в области устойчивого развития].

**ЗАДАЧА 15**

Принятие законодательных, административных или политических мер для [обеспечения того, чтобы все] [значительного увеличения числа или доли] предприятий и финансовых учреждений [, особенно тех] [, которые оказывают значительное воздействие на биоразнообразие,] [и крупных и транснациональных компаний] [, которые]:

(a) [в рамках обязательных требований] проводят регулярный мониторинг, оценку и раскрывают полную и прозрачную информацию о [своей зависимости от биоразнообразия и] своем воздействии на биоразнообразии [по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов;]

(b) [предоставляют информацию, необходимую потребителям для того, чтобы сделать выбор в пользу ответственного потребления;]

(c) [соблюдают требования по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и представляют соответствующую отчетность;]

(d) [несут правовую ответственность за нарушения] [, в том числе в виде уплаты штрафов и принятия ответственности, а также возмещения ущерба и устранения конфликтов интересов;]

(e) [применяют правозащитный подход] [, включая права человека и права Матери-Земли.]

В целях [значительного] сокращения [вдвое] негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также [перехода к устойчивым моделям производства] [содействия развитию экономики замкнутого цикла] [, в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими международными обязательствами, а также с постановлениями правительств].

**ЗАДАЧА 16**

Предоставление [всем потребителям] [людям] стимулов и возможностей для устойчивого потребительского выбора [, в том числе] путем создания поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, улучшения образования и доступа к

соответствующей точной информации и альтернативам с учетом [национальных особенностей] [социальных, экономических, культурных [и исторических] условий].

[Сокращение наполовину глобального следа [рациона питания] [продовольственных систем] [потребления] на душу населения] Сокращение наполовину глобального объема пищевых отходов на душу населения и значительное сокращение производства отходов [, и, в соответствующих случаях, устранение чрезмерного потребления природных ресурсов и других материалов на справедливой основе] [, чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей].

### ЗАДАЧА 17

Разработка, укрепление потенциала и осуществление во всех странах [научно обоснованных] мер [по оценке рисков для окружающей среды] [с применением основанного на принципе предосторожности подхода] для [предотвращения,] регулирования [или контроля] потенциального [негативного] воздействия на биоразнообразие [живых модифицированных организмов [в результате применения] [биотехнологий] [, включая синтетическую биологию и другие новые методы генетики и их продукты и компоненты,] [и] [учитывая также воздействие на] здоровье людей [и соображения социально-экономического характера,] [путем предотвращения или сведения к минимуму] [риска такого воздействия] [, в том числе посредством оценки и регулирования рисков и проведения [обзорного] анализа, мониторинга [и оценки]], [признавая [и поддерживая] потенциальные преимущества [от применения достижений современной] биотехнологии [для реализации целей Конвенции и соответствующих целей в области устойчивого развития]].

### ЗАДАЧА 18

Выявление [к 2025 году] и [ликвидация,] ограничение [или реформирование] [всех прямых и косвенных] [субсидий] [мер стимулирования], вредных для биоразнообразия, [с учетом национальных социально-экономических условий] [на основе [сбалансированного,] справедливого, эффективного и равноправного подхода, обеспечивая существенное и постепенное их сокращение [как минимум на 500 млрд долл. США в год,] [начиная с наиболее вредных субсидий,]] [в частности субсидий в области рыболовства и сельского хозяйства,] [и [при необходимости] их перенаправление и переориентация на природоохранную деятельность [на национальном и международном уровнях]], [при уделении первоочередного внимания руководящей роли коренных народов и местных общин]] и [обеспечения, чтобы все меры стимулирования были либо положительными, либо нейтральными для биоразнообразия, и чтобы масштаб применения положительных мер стимулирования расширялся], [в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами].

### ЗАДАЧА 19.1

[В соответствии со статьей 20 Конвенции] [Постепенное] [Прогрессивное] увеличение объема финансовых ресурсов из всех источников, [внутренних и международных,] государственных и частных [с целью приведения [финансовых потоков] [их] в соответствие с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и достижения благоприятной для природы экономики,] [для осуществления Конвенции всеми ее Сторонами посредством глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.] [для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия на основе национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов] [путем] [закрытия глобального дефицита финансирования] [достигая] [по меньшей мере] [700 млрд долл., включая сокращение вредных субсидий на 500 млрд долл. и обеспечение природоохранных



мероприятий на сумму 200 млрд долл. за счет ассигнования 1% от ВВП к 2030 году] [200 млрд долл. [ежегодно] в год] [включая новые, дополнительные, инновационные и эффективные [своевременные и легкодоступные] финансовые ресурсы путем:]

(a) [постепенного] увеличения объема [новых и дополнительных] [новых дополнительных инновационных эффективных своевременных и легкодоступных] международных [финансовых потоков] [государственных финансовых ресурсов, мобилизуемых и предоставляемых] [Сторонами из числа развитых стран,] [странами, располагающими соответствующими возможностями и существующими инструментами и институтами, включая международные финансовые институты и многосторонние банки развития для удовлетворения потребностей наиболее уязвимых развивающихся стран] [финансовых потоков] развивающимся странам [нуждающимся в поддержке в осуществлении их НСПДСБ с учетом их возможностей] [и коренных народов и местных общин] [и женщин и молодежь][через механизмы прямого доступа] [включая финансовые ресурсы для мероприятий, посвященных Матери-Земле<sup>22</sup>], [избегая двойного учета][достигая] по меньшей мере [--] млрд долл. США в год] [10 млрд долл. США в год [при ежегодном увеличении в процентном выражении]] финансовые ресурсы не менее 100 млрд долл. США в год до 2030 года, причем этот объем должен быть пересмотрен на период 2030-2050 гг. с целью удовлетворения потребностей развивающихся стран] к 2030 году [в форме международных грантов [развивающимся странам]], [признавая общую, но дифференцированную ответственность,] [для эффективного осуществления [Конвенции посредством] глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии со статьей 20 Конвенции. Эта мобилизация и предоставление финансовых ресурсов [являются отдельными и отличными от того, что предусмотрено в] [соответствуют] [максимизируют сопутствующие выгоды и взаимодействие с] Парижским соглашением Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также с [их] официальной помощью в целях развития [и другими международными финансовыми потокам];]

(b) использования частного финансирования [и стратегий привлечения новых и дополнительных ресурсов, включая оплату экосистемных услуг, глобальные фонды воздействия на биоразнообразие и потребительские подходы – например, 1% от розничной торговли и усиление мобилизации внутренних ресурсов] [включая разработку новых и инновационных финансовых инструментов, а также продвижение смешанных финансов];

(c) [постепенного] [увеличения] [увеличения вдвое] мобилизации внутренних ресурсов [в том числе] [посредством включения биоразнообразия в национальные приоритеты,] [путем учета вопросов биоразнообразия во всех секторах и институтах и активизации использования положительных экономических стимулов, способствующих созданию инновационных схем, таких как введение платы за экосистемные услуги и призыв к национальным банкам развития увеличить свой финансовый вклад] [в том числе путем решения проблемы суверенного долга на справедливой и равноправной основе] [с учетом возможностей фискального маневрирования и уровня государственного долга] [благодаря применению национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов] [к 2030 году] [, и

[(d) создания нового международного финансового инструмента,] [к 2023 году создания глобального фонда биоразнообразия, который будет полноценно функционировать к 2025 году и будет служить специальным механизмом предоставления финансовых ресурсов Сторонам из числа развивающихся стран, как это определено в статьях 20 и 21 Конвенции, в дополнение к Глобальному экологическому фонду;]

---

<sup>22</sup> Включения в глоссарий: Мать--Земля как основа деятельности (МЕСА): Экоцентричный подход, основанный на правах человека, который создает условия для осуществления действий, направленных на обеспечение гармоничных и взаимодополняющих отношений между людьми и природой, способствует преемственности между всеми живыми существами и их сообществами и обеспечивает предотвращение коммерциализации экосистемных функций Матери-Земли.

[(e) использования возможностей в связи с финансированием деятельности в области изменения климата] при повышении эффективности [результативности и транспарентности] использования ресурсов и [разработки и осуществления] [с учетом] национальных планов финансирования биоразнообразия или [аналогичных инструментов];]

[(f) стимулирования инновационных схем [на национальном и международном уровне], таких как [природные решения и экосистемные подходы] оплата [экологических] [экосистемных] услуг[, зеленые облигации, компенсации биоразнообразия, углеродные кредиты, механизмы распределения выгод в контексте информации о цифровых последовательностях генетических ресурсов, «обмен долга на природу».]]

## **ЗАДАЧА 19.2**

Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передача, содействие развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, для удовлетворения потребностей в целях эффективного осуществления, особенно в развивающихся странах, при повышении эффективности совместных разработок технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления научно-исследовательского потенциала и потенциала по мониторингу в соответствии с масштабом целей и задач рамочной программы.

## **ЗАДАЧА 20**

Обеспечение наличия и доступности [наилучших имеющихся] [качественных] [данных,] информации и знаний, включая традиционные знания, нововведения [и] практики [и технологии] коренных народов и местных общин с их [предварительного и осознанного согласия или при условии их добровольного, предварительного и осознанного согласия, одобрения или участия] [на взаимно согласованных условиях и в соответствии с национальным законодательством], [для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности для руководства процессом] [внесения вклада в процесс] принятия решений в интересах эффективного [и справедливого] руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, в том числе благодаря более эффективной коммуникации, повышению уровня информированности, просвещению, мониторингу, исследованиям и управлению знаниями.

## **ЗАДАЧА 21**

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к [правосудию и] информации, при уважении [и признании] их культуры и их права на земли, территории [и] ресурсы и традиционные знания, [в том числе, предусмотренные] [действуя в соответствии с] [в соответствии с] [Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов] [и международными правами человека] [согласно соответствующему национальному законодательству и международным договорам], включая права женщин [и] девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями [и обеспечение [доступа к правосудию] [и] [защиты экологических правозащитников и доступа для них к правосудию]] [при расширении участия всех соответствующих заинтересованных сторон].

## ЗАДАЧА 22

[Задача 22: к 2030 году обеспечение женщинам и девочкам [и молодым людям во всем их многообразии] [и лицам различной гендерной идентичности] [и молодежи], в том числе с ограниченными возможностями, [равноправного доступа к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и получения выгод,] а также их осознанное и эффективное представительство и участие в разработке политики, осуществлении и принятии решений по вопросам биоразнообразия на всех уровнях путем учета гендерной проблематики во всех целях и задачах в области биоразнообразия.]

*Alt* Задача 22: [обеспечение учета гендерной проблематики] [обеспечение гендерного равенства при осуществлении рамочной программы путем обеспечения для женщин и девочек равных возможностей и потенциала для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции [в том числе путем признания равных прав и доступа к земле и природным ресурсам женщин и девочек и их значимого и осознанного участия в политике и принятии решений] [а также полного, равноправного, значимого участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием].

### Section H. Implementation and support mechanism

*Note: this text is based on the first reading but was not negotiated during the contact group session*

29. [Implementation of the framework and the achievement of its goals and targets will be facilitated and enhanced through support mechanisms and strategies under the Convention on Biological Diversity and its Protocols, including the financial mechanism, and strategies and plans for strengthening and fast tracking resource mobilization, capacity-building and development, technical and scientific cooperation and technology transfer, knowledge management, gender responsive implementation and for mainstreaming biodiversity within and across policies and sectors, as well as through relevant mechanisms under other conventions and international processes combined under aligned programmes of work, and through national and regional biodiversity action plans. The implementation will also be supported by the establishment of an additional financial mechanism in a form of a Global Biodiversity Fund; a global mechanism for sharing benefits arising from the utilization of genetic resources and digital sequence information on genetic resources; an institutional mechanism to promote and facilitate technical and scientific cooperation, including a global technical and scientific cooperation support centre that would work together with a network of regional support centres; an institutional mechanism for continuity of the work programme on Article 8j and related provisions; and a mechanism to facilitate education and knowledge sharing among Parties and relevant stakeholders.

30. Mobilization of resources from all sources is essential to ensure predictability, adequacy and timely flow of resources for achieving the goals and targets of the framework. To this end it is necessary to redirect resources harmful to biodiversity to nature-positive activities; align all public and private financial flows with the biodiversity objectives; generate new resources from all sources, private and public, domestic and international, including innovative financial mechanisms with biodiversity safeguards; enhance the effectiveness and efficiency of resource use; and develop national biodiversity finance plans or similar instruments, in line with the framework. It is also necessary to mainstream biodiversity and ecosystem services within and across all policies and sectors.

31. Capacity building and development, technical and scientific cooperation, technology transfer and knowledge management are also key means of implementation for achieving the framework. Countries are invited to operationalize these means through developing national capacity building and development plans based on the identified needs for implementation and monitoring of their NBSAPs or integrating these plans in their NBSAPs; integrating the funding needs for the implementation of these plans into national biodiversity finance plans or similar instruments; and identifying and articulating the needs as well as

opportunities for technical and scientific cooperation, technology transfer and knowledge management to implement the framework, in line with the long-term strategic framework for capacity building and development, and its knowledge management component.

32. The implementation of the framework will build on an urgent and renewed sense of international cooperation and solidarity, in line with the Principles of the Rio Declaration on Environment and Development. It will be supported through the implementation of other biodiversity-related conventions and relevant multilateral agreements, international organizations and initiatives. This will enhance effectiveness and efficiency in achieving the goals and targets of the framework. Parties and relevant stakeholders are encouraged to put in place the innovative solutions and strategic partnerships needed to accelerate the implementation of the framework after its adoption in order to ensure delivery on the ambition in its goals and targets.

33. All support mechanisms for implementation will be updated and aligned with the framework in a timely manner.]

### **Section I. Enabling conditions**

*Note: The text here is the same as the text in draft 1 of the framework. It had been removed from the original for the non-paper but Parties requested to bring it back but put in brackets. Contents pending further work mandated to the Co-Chairs of the Working Group on the Post-2020 Global Biodiversity framework on section Bbis and related elements.*

34. [The implementation of the global biodiversity framework requires integrative governance and whole-of-government approaches to ensure policy coherence and effectiveness, political will and recognition at the highest levels of government.

35. It will require a participatory and inclusive whole-of-society approach that engages actors beyond national Governments, including subnational governments, cities and other local authorities (including through the Edinburgh Declaration),<sup>23</sup> intergovernmental organizations, non-governmental organizations, indigenous peoples and local communities, women's groups, youth groups, the business and finance community, the scientific community, academia, faith-based organizations, representatives of sectors related to or dependent on biodiversity, citizens at large, and other stakeholders.

36. Efficiency and effectiveness will be enhanced for all by integration with relevant multilateral environmental agreements and other relevant international processes, at the global, regional and national levels, including through the strengthening or establishment of cooperation mechanisms.

37. Further, success will depend on ensuring greater gender equality and empowerment of women and girls, reducing inequalities, greater access to education, employing rights-based approaches, and addressing the full range of indirect drivers of biodiversity loss, as identified by the *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* issued by the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services,<sup>24</sup> including those not directly addressed by the goals and targets of the Framework, such as demography, conflict and epidemics, including in the context of the 2030 Agenda for Sustainable Development.]

### **Section J. Responsibility and transparency<sup>25</sup>**

38. [The [successful] implementation of the framework [requires [strengthened] responsibility and transparency [of action and support] [from all Parties [in line with the obligations on all Parties under the Convention and] in line with Article 20 of the Convention, including responsibility and transparency in

---

<sup>23</sup> CBD/SBI/3/INF/25.

<sup>24</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1,148 pages. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

<sup>25</sup> A schematic on the review mechanism could be added to this section once the elements are agreed. This could show the relationships and the timing.

support provided to developing Parties], which] will be supported by [effective] [enhanced] mechanisms for planning, monitoring, reporting and review [forming a synchronised and cyclical system] [as described in Decision 15/x] [the mechanisms shall provide flexibility in the implementation of the framework to developing country Parties according to their national circumstances including transparency of support provided and received and provide a full overview of aggregate support provided]. This includes the following elements:] [The successful implementation of the framework will be supported by effective enhanced mechanisms for planning, monitoring, reporting and review as described in Decision 15/x. This includes the following elements:]

(a) National biodiversity strategies and action plans (NBSAPs) as the main vehicle for implementation, [reviewed], [as appropriate,] [revised] [upgraded] and updated, [in accordance with the provision of financial resources and means of implementation] [in line with national circumstances [and capabilities]] [including [its] national targets aligned] [[to align] with the post-2020 global biodiversity framework [including national targets] [guided by the headline indicators]] [and then] communicated [in a standardized format [and synthesized]] [[as soon as possible but] no later than] [in time for] [by] [COP16] [with a view to contributing to collective global efforts to reach the global targets] [and national targets [and including national targets reflecting contributions to each of the global goals and targets of] [aligned to] the GBF [, aligned with global indicators were possible] [identify the indicators to be used] and [communicated] [reported] [as part of the NBSAP or separated from them in time for consideration at COP16 and] in a standardized format];

(b) National reports [as the main reporting instrument [for Parties to report on their implementation of the Convention, on their progress against their NBSAPs and on their contribution to the global goals and targets of the GBF] [under the Convention]], submitted in [2025 and 2029], [[including] [using] the headline indicators [contained in the monitoring framework] adopted in decision 15/--, [and information on support provided [and/or received] including tracking financial commitments and responsibilities and avoiding double counting] [and supplemented by component, complementary and national indicators] [as well as other indicators] [and using, when possible, modular reporting tools, such as DaRT];

(c) Voluntary peer review processes available for all Parties in order to facilitate the sharing of lessons learned and best practices, challenges and solutions [in action and support], including with regards to the means of implementation [, monitoring and reporting] [and enhancing implementation over time];<sup>26</sup>

(d) [Voluntary commitments from] non-state actors [encouraged] [aligned with [NBSAPs and/or] GBF] to cooperate with [and complement the efforts undertaken by] Parties [and to contribute [to the implementation of the framework] through their commitments [and actions] aligned with [NBSAPs and/or] the GBF] [and communicated through the Sharm El-Sheik to Kunming Action Agenda for People and Nature];

(e) [Global analysis of collective [ambition] [Synthesis of NBSAPs including national targets based on the global goals and targets] [on both action and support] [based on NBSAPs and national targets] to be carried out [by COP16 and COP18] and] [periodic] global [stocktake]/[conducting] review[s] of [the collective] [progress in the] implementation of the GBF,[including [the provision of] [domestic and international] means of implementation [from all sources] [capacity and resource needs as well as the tracking of funding related responsibilities of developed country Parties]] [made available for consideration at every other COP, beginning at COP17] [to be carried out at COP 17 [mid-term review] and COP 19 [final review]] [on the basis of an [aggregate] [comprehensive] analysis of information from [NBSAPs,] national reports [and scientific, technical and technological advice provided by the Subsidiary Bodies of the

---

<sup>26</sup> Note that the next steps in terms of the adoption of the modus operandi of an SBI open-ended forum for country-by-country review will be determined in decision 15/--. This footnote will be deleted from the next version of this document.

Convention] [and other relevant information sources, [such as the NBSAP and contributions] [including] from [biodiversity related conventions,] non-state actors [and in light of the latest IPBES [conceptual framework and its deliverables] [reports and best available science] [and other relevant evidence based on different knowledge systems]]];<sup>27</sup>

(e) *alt.* [[Global analysis of collective ambition [to be carried out by COP16 and COP18] and] global [stocktake]/review [to be carried out by COP17 and COP19] of the implementation of the GBF;]

(e) *alt 2.* [Review of progress in the implementation of the GBF on the basis of national reports and scientific, technical and technological advice provided by the Subsidiary Bodies of the Convention, in line with the provisions of the Convention;]

(e) *bis* [[In response to the above global stocktake an encouragement to Parties to periodically review] [Parties [should] [are] [may, on a voluntary basis,] [encouraged to] review [their NBSAPs] and] progressively [update] [increase] [their national targets and[/or]] [the ambition of] [domestic] implementation [as needed to contribute to the achievement of the global goals and targets] [following the global biodiversity stocktake], as appropriate;]

(e) *bis alt.* [Consideration by the Parties of the need to respond in appropriate and a commensurate way to the output of the mid-term review on implementation;]

(f) Each meeting of the Conference of the Parties to review progress [and identify gaps] in implementation of the post-2020 global biodiversity framework [, [including the identification of gaps in] [and provision of] [domestic and international] means of implementation [from all sources], [and also resources, [obstacles,] capacities and technological needs,]] and to make a recommendation for further action as necessary.

[36 *alt.* The successful implementation of the framework requires responsibility and transparency, which will be supported by effective mechanisms for planning, monitoring, reporting and review forming a synchronized and cyclical system. This includes the following elements:

(a) National biodiversity strategies and action plans (NBSAPs) as the main vehicle for implementation, aligned with the post-2020 global biodiversity framework and reviewed, updated and communicated in time for [COP16] in a standardized format as elaborated in decision 15/--. Parties are encouraged to review and progressively increase their national targets and domestic implementation, as appropriate;

(b) National reports, submitted in [2025 and 2029], including the headline indicators adopted in decision 15/--, as well as other indicators;

(c) Facilitative, non-punitive, and respectful sharing of collective lessons learnt, and best practices, challenges and solutions through voluntary peer review and open-ended forum for country-by-country review avoiding placing an undue burden on Parties;

(d) Non-state actors encouraged to cooperate with Parties and to contribute through their commitments aligned with the GBF;

(e) Global analysis of collective ambition to be carried out [by COP16 and COP18] and global stocktake/review of progress in the implementation of GBF [to be carried out at COP 17 and COP 19] on the basis of an aggregate analysis of information from NBSAPs, national reports and other relevant information sources, including from non-state actors;

---

<sup>27</sup> Note that the next steps in terms of the items in this paragraph will be determined in Decision 15/X. This footnote will be deleted from the next version of this document.

(f) Each meeting of the Conference of the Parties to review progress in implementation of the post-2020 global biodiversity framework, including the identification of gaps in means of implementation, and a recommendation for further action as necessary.]

39. [The mechanism of implementation will be undertaken in a facilitative, non-intrusive, non-punitive manner, respecting national sovereignty, and avoiding placing undue burden on Parties. [It will consider the common but differentiated responsibilities between developed and developing country Parties and provide flexibility for developing country Parties which is to be self-determined.]]

40. These mechanisms are aligned with, as appropriate, the planning, monitoring, reporting and review processes under the Cartagena and Nagoya Protocols, other relevant multilateral conventions and the 2030 Agenda for Sustainable Development, as well as the Gender Plan of Action.

41. These mechanisms will utilize a practical, easily communicated and adaptable monitoring framework, comprised of a set of headline indicators, as well as component, complementary and other indicators, which can be used to track national and global progress towards post-2020 global goals and targets.

42. Capacity, technology and resource support will be provided to Parties to enable the implementation of these mechanisms for responsibility and transparency based on the principles in [B.bis] [from all Parties in line with Article 20 of the Convention, including responsibility and transparency in support provided to developing Parties].

#### **Section K. Communication, education, awareness and uptake**

*Note: this text is based on the first reading but was not negotiated during the contact group sessions*

43. [Enhancing communication, education, and awareness on biodiversity and the uptake of this framework by all actors is essential to achieve its effective implementation and behavioural change, support sustainable lifestyles and institutionalize biodiversity values, including by:

(a) Increasing awareness, understanding and appreciation of the knowledge systems, diverse values of biodiversity and ecosystems services, including associated traditional knowledge, approaches and cosmovisions of indigenous peoples and local communities while ensuring their right to self-determination, including their free, prior and informed consent, as well as of biodiversity's contribution to sustainable development;

(b) Increasing awareness on the importance of sustainable use of biodiversity and of the fair and equitable sharing of the benefits arising out of the utilization of genetic resources for poverty eradication efforts and national sustainable development strategies;

(c) Raising awareness among all actors of the need for urgent action to implement the framework, while enabling their active engagement in the implementation and monitoring of progress towards the achievement of its goals and targets;

(d) Adapting the language used, level of complexity and thematic content to specific groups of actors, including by developing material that can be translated into indigenous languages;

(e) Promoting or developing platforms, partnerships and action agendas, including with media, civil society and educational institutions, to share information on successes, lessons learned and experiences and to allow for adaptive learning and participation in acting for biodiversity;

(f) Integrating transformative education on biodiversity into formal, non-formal and informal educational programmes, promoting values and behaviours that are consistent with living in harmony with nature;

(g) Raising awareness on the critical role of science, technology and innovation to strengthen scientific and technical capacities to monitor biodiversity, address knowledge gaps and develop innovative solutions to improve the conservation and sustainable use of biodiversity.]

---